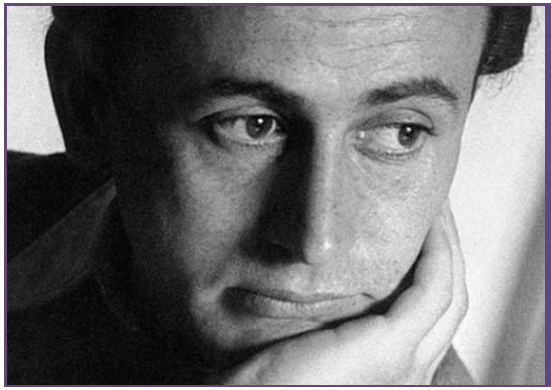


Paul Celan Fellowships for Translators

2016 / 2017 — Call for Application

Objective

The aim of the Paul Celan Fellowship Program is to overcome deficits and asymmetries in the exchange of ideas and the reception of scholarly literature which result from the division of Europe in the 20th century. Therefore, the program supports translations of canonical texts and contemporary key works in the humanities, social sciences and cultural studies from Eastern to Western, Western to Eastern, or between two Eastern European languages. Special emphasis is put on translations of relevant works written by East European authors and/or by female scholars. A thematic relation to one of the research fields of the IWM is likewise welcomed (for details please see www.iwm.at/research). Please note that fiction and poetry will not be accepted.

Conditions

Paul Celan Visiting Fellows are invited to spend three to six months between July 2016 and June 2017 at the IWM to pursue their translation projects. Fellows receive a monthly stipend in the amount of EUR 2,050 to cover all expenses related to the stay in Vienna. In addition, the IWM provides the fellows with an office, including access to internet, in-house research and administrative facilities as well as other services free of charge.

Application

Applications have to be submitted via the online application form including:

- a curriculum vitae with a bibliography of translations and other relevant publications
- the name of the author and the work to be translated (from the original language) and an explanation for the choice thereof
- the exact number of pages
- a contract or a letter of intent from a publisher proof that the translator/ publisher holds the rights to the translation and its publication (or has an option for them)
- the planned date of publication
- information on the program of the publishing house

Please submit all your application materials as PDF files!

Deadline for Application:
March 6, 2016

Further Details and Online-Application:
www.iwm.at/fellowships/celan

Selection

The finalists will be selected by a jury of experts. Applicants will be notified of the jury decision in late spring 2016. The jury is not required to publicly justify its decisions.

Paul Celan

Paul Celan (1920–1970) was a Romanian poet and translator. He was born as Paul Antschel into a Jewish family and changed his name to "Paul Celan". While his parents were deported and eventually died in Nazi labor camps, Celan himself was interned for eighteen months before escaping to the Red Army. He is regarded as one of the most important German-language poets of the post-World War II era.

About the IWM

The Institute for Human Sciences (IWM) in Vienna is an intellectually and politically independent institute for advanced study in the humanities and social sciences. Since its foundation in 1982, the Institute has promoted intellectual exchange between East and West, academia and society, and a variety of disciplines and schools of thought. The IWM is sustained by a community of scholars consisting of Permanent Fellows, Visiting Fellows and Guests. During each year, the IWM hosts about sixty researchers, journalists and translators.

Institut für die Wissenschaften vom Menschen
Institute for Human Sciences

ERSTE Foundation

The Paul Celan Fellowship Program is generously supported by ERSTE Foundation.

In 2003, ERSTE Foundation evolved out of the Erste Oesterreichische Spar-Casse, the first Austrian savings bank. Today, ERSTE Foundation is main shareholder of Erste Group. The foundation invests part of its dividends in the development of societies in Austria and Central and South Eastern Europe. It supports social participation and civil-society engagement; it aims to bring people together and disseminate knowledge of the recent history of a region that has been undergoing dramatic changes since 1989. As an active foundation, it develops its own projects within the framework of three programmes: Social Development, Culture and Europe.
www.erstestiftung.org

ERSTE Stiftung

Institut für die Wissenschaften vom Menschen
Spittelauer Lände 3, 1090 Vienna, Austria
Phone:+43/1/313 58-0, Fax +43/1/313 58-60
iwm@iwm.at, www.iwm.at

Deadline for application: March 6, 2016